

*D

- 637 Mîn kunst mir des niht **halbes** giht,
ine bin solch kûchen meister niht,
daz ich die spîse kunne **sagen**,
diu dâ mit **zuht** wart vûr getragen.
5 dem wirt und den vrouwen gar
dienden meide wol gevar.
Anderhalb den rîtern an **ir** want,
den diende manec sarjant.
Ein **vorhtlîch** zuht si des **betwanc**,
10 daz **sich** der knappen keiner **dranc**
mit den juncvrouwen.
man muoste si sunder schouwen,
si trûegen spîse oder wîn;
sus muosen si mit zûhten sîn.
15 Si mohten dô wol wirtschaft jehen.
ez **was in** selten ê **geschehen**,
den vrouwen und der rîterschaft,
sît si Clinschors kraft
mit sînen listen überwant.
20 si wâren ein ander unbekant
unt beslôz si doch ein porte,
daz si ze gegenworte
nie kômen, vrouwen **noch** die man.
Dô schuof mîn hêr Gawan,
25 daz **diz** volc ein ander sach,
dâr **an** in liebes vil **geschach**.
Gawane was ouch **liep geschehen**,
doch muoser **tougenlîchen** sehen
an die clâren herzoginne;
30 **diu** twanc sînes herzen **sinne**.

D Z Fr1

1 *Initiale* D Z Fr1 7 *Majuskel* D 9 *Majuskel* D 15 *Majuskel* D 24 *Majuskel* D

4 zuht] zvhten Z 8 den] om. Z 9 zuht] sorge Z 12 muoste] sust
Z 13 trûegen] trygen Z 15 dô] da Z · jehen] sehen Z 17 den] der
D 18 Clinschors] Clinscors D Clingesores Z Clÿnscors Fr1 21 si]
om. Z · porte] borte Fr1 23 vrouwen] die frowen Z 24 Dô] Da Z
27 Gawane] Gawan Z 30 sinne] sin Z

*m

- mîn kunst mir des niht **halben** giht,
ich bin solich kûchen meister niht,
daz ich die spîse kunne **sagen**,
diu dâ mit **zuht** wart vûr getragen.
5 dem wirt und den vrowen gar
dienden megde wol gevar.
anderhalb den rittern an **der** want
diende manic sarjant.
ein **vorhtlîch** zuht si des **betwanc**,
10 daz **sich** der knappen keiner **dranc**
mit den juncvrouwen.
man muoste si sunder schouwen,
si trûegen spîse oder wîn;
sus muosten si mit zûhten sîn.
15 si mohten dô wol wirtschaft jehen.
ez **was in** selten ê **beschehen**,
den vrowen und der ritterschaft,
sît si Clinsors kraft
mit sînen listen überwant.
20 si wâren ein ander unbekant
und beslôz si doch ein porte,
daz si ze gegenworte
nie kômen, *vrouen* **und** die *man*.
dô schuof mîn hêr Gawan,
25 daz **diz** volc ein ander sach,
dâr **an** in liebes vil **beschach**.
Gawan was ouch **liep beschehen**,
doch muost er **tugentlîchen** sehen
an die clâren herzoginne;
30 **diu** twanc sînes herzen **minne**.

m n o

1 mir des] des mir n o · halben] halbes n o 3 kunne] kunde o 4 dâ
mit] do mit m n >do mit< o · vûr getragen] vertragen m 5 und]
vnd ouch n 7 der] om. n ir o 8 diende] Do ende n 9 betwanc]
twang n 10 daz] Des o 13 trûegen] tragen o 14 sus] Das m ·
muosten] musste m (n) (o) 15 mohten] mochten n 20 unbekant]
wol bekant o 21 beslôz] beslossen m beslosse n o · doch] durch o
23 Nie kômen man vnd die frowen m 24 hêr] herre her n 26 Dar
an vil liebes in do geschach n 27 beschehen] [g]: beschehen o 28
doch] Do n 29 an] om. n 30 minne] sinne n sin o

*G

Mîn kunst mir des niht **halbes** giht,
ich **enbin** solch kûchen meister niht,
daz ich die spîse kunne **sagen**,
diu dâ mit **zühten** wart vûr getragen.
5 dem wirte unde den vrouwen gar
dienden meide wol gevar.
anderhalben den rîtern an **der** want
diende manic sarjant.
ein **wertlîch** zuht si des **betwanc**,
10 daz der knappen deheiner **dranc**
mit den juncvrouwen.
man muose si sunder schouwen,
si trûegen spîse oder wîn;
sus muosen si mit zühten sîn.
15 si mohten dâ wol wirtschaft jehen.
ez ist selten ê **geschehen**
den vrouwen unde der rîterschaft,
sît **daz** si Clinsors kraft
mit sînen listen überwant.
20 si wâren ein ander unbekant
unde beslôz si doch ein borte,
daz si ze gegenworte
nie kômen, vrouwen **noch** die man.
dô schuof mîn hêrre Gawan,
25 daz **diz** volc ein ander sach,
dâr **an** in liebes vil **geschach**.
Gawan was ouch **liep geschehen**,
doch muos er **tougenlîchen** sehen
an die clâren herzogîn;
30 **diu** twanc sînes herzen **sin**.

G I L M Z Fr18

1 *Initiale* G L Z Fr18 21 *Initiale* I

2 enbin] bin I Fr18 · solch kûchen] solhe chuchen G solher
chunste I 4 zühten] zucht L 7 *Die Verse 637.7-8 fehlen* L · der]
ir M Z 9 wertlich zuht] werclich zucht L forhtlich sorge Z 10
daz] Daz sich Z · dranc] tranc I 12 man] ma I · muose] sust Z ·
si] *om.* M 13 trûegen] trvgen Z 14 sus muosen si] sus musten
I Si musten susz L 15 dâ wol wirtschaft] wol wirtschaft da L ·
jehen] sehen Z 16 *ez ist*] *om.* G *Ez waz in* L (M) (Z) (Fr18)
· ê] *om.* L 18 daz] *om.* L M Z Fr18 · Clinsors] chlinshorf G
Clinsors L klinsors M Clingsores Z Clinshors Fr18 21 si] *om.* Z
· borte] porte I L Fr18 phorte M 23 vrouwen] die vrowen L (Z)
24 dô] Da M Z · hêrre Gawan] ergawan M 25 diz volc] [dirvolch]:
dizvolch G daz volc I (L) (M) Fr18 26 in liebes vil] in bei-
den liep I vil liebe in L 27 Gawan] Gawane M 28 muos er] muster I

*T

mîne kunst mir des niht **halbez** giht,
ich **enbin** solicher kûchen meister niht,
daz ich die spîse kunne **gesagen**,
diu dâ mit **zuht** wart vûr getragen.
5 dem wirte und den vrouwen gar
dieneten megde wol gevar.
anderhalp den rîtern an **ir** want
dienete manec sarjant.
eine **volleclîchiu** zuht si des **twanc**,
10 daz der knappen dekeiner **tranc**
mit den juncvrouwen.
man muose si sunder schouwen,
si trûegen spîse oder wîn;
sus muosen si mit zühten sîn.
15 si mohten dô wol wirtschaft jehen.
ez was in selten ê **geschehen**,
den vrouwen und der rîterschaft,
sît si Clynsors kraft
mit sînen listen überwant.
20 si wâren ein ander unbekant
und beslôz si doch eine porte,
daz si zuo gegenworte
nie kâmen, vrouwen **noch** die man.
dô schuof mîn hêr Gawan,
25 daz **daz** volc ein ander sach,
dâ in liebes vil **geschach**.
Gawan was ouch **liebe geschehen**,
doch muos er **tugentlîche** sehen
an die clâren herzoginne;
30 **des** twanc **in** sînes herzen **sinne**.

U V W Q R Fr40

1 *Initiale* Q Fr40 · *Capitulumzeichen* R 27 *Initiale* W

1 mîne] Sin R · mir] *om.* W · niht] *om.* Q R Fr40 · halbez]
halben R halbes Fr40 2 enbin] bin V W Q R (Fr40) · solicher]
ein solch W solichs R (Fr40) · kûchen meister] kuchenmeisters
Fr40 3 gesagen] sagen W Fr40 4 dâ] do U V W Q · zuht]
zÿhten V · vûr] dar W 7 anderhalp] Innerhalb W · ir] der
V (W) 8 dienete] Dienten V 9 volleclichi] vorhtlich V (W)
(Q) (Fr40) frolich R · twanc] betzwanck Q (R) (Fr40) 10 daz]
[D*]: Daz sich V Das sich W · tranc] drang V W 12 muose]
mvste V 13 trûegen] [*gen]: trvgen V trugen Fr40 14 sus]
Als Q · muosen] mvsten V (Fr40) 15 mohten] mohten V (W)
(R) · dô] da Fr40 16 ê] ie Fr40 · geschehen] beschehen W 18
Clynsors] [Cy*]: Clynsors U clinsors V klynshors W clinshors
Q Clingshors R klinshors Fr40 21 porte] [p*]: porte U pforte
Q 22 gegenworte] gein worten U 24 Gawan] gawann Q 25 daz
volc] dis volck W · ander] andren R 26 dâ] Dar an V W Q (R)
(Fr40) · in] Im R 27 Gawan] Gawane V (W) Q (Fr40) Gawine
R · geschehen] beschehen W 28 doch] Do W · muos] mvst
V · tugentlîche] togenliche V (R) (Fr40) 30 des] Das W Die
Q (R) (Fr40) · in] *om.* W Q R Fr40 · sinne] [*]: sin V sin Q R Fr40